

## 第 1 部分：ACTIVE MONASH 《一般條款和條件》

### 1. 您的《會員資格協議》

您的 Active Monash 會員資格協議由 Active Monash 《一般條款和條件》、《自動扣款服務協議》（Direct Debit Service Agreement）和《會員資格計劃表》（Membership Schedule）組成。

在這些條款和條件中，「我們」和「我們的」是指蒙納士市議會。「您」和「您的」是指作為會員的您。本文檔的某項條款中定義的術語在本文檔的所有其他條款中具有相應的含義。

### 2. 冷靜期

您有權在簽署會員資格協議之日營業結束時開始的 7 天冷靜期內取消您的會員資格。所有取消申請必須透過我們中心網站在線提交或透過電子郵件以書面形式提交。

如果您在冷靜期內取消會員資格，您可以獲得預付的所有會員費的退款。

### 3. 會員資格方案

您的會員資格方案會列入您的會員資格計劃表。您可以選擇下列任一會員資格方案，從而獲取該方案賦予的特定訪問權限：

通用會員資格使用顏色命名，用於限定不同會員資格可訪問的場所。

- **藍色**會員資格—使用蒙納士水上娛樂中心（Monash Aquatic & Recreation Centre）、奧克利娛樂中心（Oakleigh Recreation Centre）和克萊頓游泳健身俱樂部（Clayton Aquatics & Health Club）
- **橙色**會員資格—使用奧克利娛樂中心和克萊頓游泳健身俱樂部
- **紅色**會員資格—僅可使用克萊頓游泳健身俱樂部

單項服務會員資格僅可在特定的中心使用。它們不包含任何顏色代碼（藍色、橙色、紅色）。這些會員資格僅提供一個中心的單項服務。

- **MARC**—使用蒙納士水上娛樂中心的單項服務
- **ORC**—使用奧克利娛樂中心的單項服務
- **CAHC**—使用克萊頓游泳健身俱樂部的單項服務

## 4. 會員資格類型

您的會員資格類型規定了其中包含的服務。不同會員資格類型可享受的權益如下：

### 通用會員資格

通用會員資格可使用健身房、參加團體健身項目，以及使用水上運動設施。普拉提核心床項目（Reformer Pilates）僅包含在我們的藍色通用會員資格方案中。

所有通用會員資格均可獲得一節健康與成功規劃課程（Health and Success Planning Session，簡稱 HSPS）和一個量身定制的健身計劃。您可以自行決定參加持續進行的 HSPS 並獲取健身計劃的評估。（年齡限制和監管要求適用於某些服務）

### 單項服務會員資格類型

單項服務會員資格可使用或參加以下任一健身房、團體健身和水上運動設施。（年齡限制和監管要求適用於某些服務）

- **健身房**——可以使用特定中心的健身房並獲得由健身教練提供的健康與成功規劃課程（HSPS），包括健身計劃。
- **團體健身**——參加特定中心時間表上的課程，包括水上課程（如適用）。不包括普拉提核心床項目。
- **水上運動**——使用特定中心的水上運動設施。不同地點的某些設施的運營時間會根據時節進行調整。請參閱網站瞭解更多詳情。
- **私人健身**——可以預約私人健身教練定期進行的 30 分鐘課程。私人健身會員資格每周可參加 1、2、3 或 4 次課程。如需取消預約，私人健身會員必須提前至少 24 小時向私人健身教練發出取消通知，否則此次課程將被作廢。私人健身課程會在預約的時間點開始。課程不會因為推遲開始而推遲結束。

## 5. 付款方式

### 預付限期會員資格

某些會員資格方案和類型可以預付費用。預付限期會員資格必須在購買時全額支付。預付期限一般為 3 個月或 12 個月。

### 自動扣款會員資格

加入會員後，我們將會按照比例向您收取一項費用。該費用是從加入到第一次自動扣款之日之間的中心使用費用。該費用必須在加入會員時支付。我們將會每兩周（或下一個工作日）進行一次自動扣款，所有費用均提前兩周扣取。如果扣款日不是工作日，我們將會在下一個工作日扣取款項。有關自動扣款的條款和條件，請參閱第 2 部分：《自動扣款請求服務協議》（Direct Debit Request Service Agreement）。

#### a) 持續會員資格

您的會員資格將持續有效，直至收到取消申請。您可以提前至少 14 天透過各中心網站使用在線取消表格或透過電子郵件以書面形式發送通知來隨時取消您的有效會員資格。如果您無法使用這些現代化技術，您可以選擇訪問您的加盟中心並提供書面確認，然後客戶服務人員可以代表您提交取消申請。

b) 費用和收費的年度審核

蒙納士市議會每年都會對其費用和收費進行年度審核，其中包括在每年 7 月 1 日或之後增加您每兩周的會員費，並且增幅不會超過當前每兩周費用的 5%。

c) 拒付款項

如果您的金融機構拒絕支付或兌現，我們將在下一個工作日再次嘗試從您的帳戶中扣款。在第二次被拒絕支付或兌現後，我們將嘗試與您聯繫，向您告知您的付款已被拒絕。

這將會產生一筆 10 澳元的管理費，並需與下一筆預定款項同時支付。如果我們沒有收到您的相反指示，我們將安排在同一天扣除當前到期款項和逾期款項。我們不會對您的金融機構收取的任何透支費用承擔任何責任。

如果款項被拒付，並且未在下一個預定付款日期之前支付未償餘額，我們保留終止您的合同的權利。您可以在工作時間透過您的「我的帳戶」個人資料在線、在接待處或透過電話支付未償款項。

您可能需要提供新的自動扣款資料或安排替代付款以支付任何逾期費用。我們還可能會進行債務追收。

## 6. 會員義務

- a) a) 會員資格授予您（指定會員）訪問您的會員資格類型（藍色/橙色/紅色）所涵蓋的某一（些）中心（MARC/ORC/CAHC）（中心）的權限，前提是您遵守該中心的規則（《中心規則》）。
- b) 您必須按照您指定的會員資格付款類型支付適用於您的會員資格的所有費用。所有費用均包含消費稅（GST）。
- c) 會員每次訪問中心時以及中心員工要求時都必須掃描其會員卡、手環或鑰匙鏈。
- d) 會員必須確保其會員資格具有財務性。
- e) 如果會員卡丟失或被盜，會員必須立即通知中心員工。補發卡片需支付 15.00 澳元的費用。
- f) 18 歲以下的申請人必須獲得父母或法定監護人的許可。
- g) 中心所有內部和外部區域均禁止吸煙和飲酒。

- h) 如果任何客戶不遵守《中心規則》、《客戶行為準則》或存在其他違法或不當行為，蒙納士市議會有權暫停或取消該客戶的多次訪問通行證。

## 7. 暫停會員資格

- a) 只需完成透過各中心網站或透過電子郵件以書面形式提交的會員資格暫停申請，即可免費暫停您的會員資格。如果您無法使用這些現代化技術，您可以選擇前往該中心並提供口頭或書面確認，然後客戶服務人員可以代表您提交請求。
- b) 暫停通知需要提前至少三天發出。在某些情況下，如果有相關證據，我們的會員資格團隊可以豁免 3 天的通知期並立即進行暫停或將暫停日期提前。然而，該操作無法得到保證，並且需要經過審查才能批准。
- c) 會員資格的最短暫停期為一周，最長暫停期為兩個月。
- d) 會員資格將在批准的暫停期結束後自動恢復。
- e) 對於持有 3 個月或 12 個月預付會員資格的會員，有效期將會根據暫停期限相應地延長。
- f) 只有在之前週期沒有未償自動扣款的情況下，暫停申請才能得到批准和執行。
- g) 會員資格暫停期間將按比例收取費用。如果需要在對外公佈的時間之外關閉中心，我們將會暫停會員資格，或者將無法訪問期間的已付費用存入您的賬戶。

## 8. 取消會員資格

- a) 您可以提前至少 14 天透過各中心網站使用在線取消表格或透過電子郵件以書面形式發送通知來隨時取消您的有效會員資格。如果您無法使用這些現代化技術，您可以選擇前往您的加盟中心並提供書面確認，然後客戶服務人員可以代表您提交取消申請。
- b) 禁止在暫停期間申請取消您的會員資格。您的會員資格必須處於有效狀態。如果您的會員資格處於暫停狀態，該狀態將會在通知發出之日取消，恢復到有效狀態。14 天的通知期將會從會員資格恢復到有效狀態時開始計算。
- c) 您將有權在 14 天的通知期內使用這些設施。
- d) 如果自動扣款發生在 14 天通知期內，則會在下次自動扣款時按比例收取這兩周所剩時間的費用。如果發出通知的時間恰逢自動扣款日，則會扣取整整兩周的費用。
- e) 如果您使用的中心永久關閉，您可以終止您的會員資格。如果您使用的中心因維修或重建而關閉超過 5 天，我們將安排您在維修或重建期間使用另一個中心。

## 9. 優惠卡資格

以下優惠卡有資格享受 10% 折扣：

- 學生卡 (Student Card)
- 老年卡 (Seniors Card)

以下優惠卡有資格享受 40% 折扣：

- 福利署醫療保健卡 (Centrelink Health Care Card)
- 養老金卡 (Pension Card)
- 退伍軍人事務卡 (Veteran Affairs Car)

優惠會員資格持有人必須在完成會員申請時出示當前的優惠卡狀態證據。當前會員必須在 30 天的寬限期內提供最新的優惠卡資料，否則將會導致會員資格自動恢復到適當的非折扣價格。

## 10. 隱私

我們收集的個人資料僅用於 Active Monash 會員資格。您的個人資料將由我們存儲，並在使用您的 Active Monash 會員資格或與我們就您的 Active Monash 會員資格進行溝通時用於識別您的身份。您可以透過聯繫我們的隱私官 (Privacy Officer) 來獲取您的資料。如需進一步瞭解我們如何處理您的個人資料，請參閱我們的隱私政策：

<https://www.monash.vic.gov.au/Privacy>

## 11. 責任免除

- 在法律允許的最大範圍內，對與在某中心提供娛樂服務有關的、因違反《澳大利亞消費者法》(Australian Consumer Law) (維多利亞州) 第 60 條或第 61 條的規定而造成的任何死亡或人身傷害，我們不承擔任何責任，其中包括未以應有的謹慎和技能提供服務或服務未合理地適合其目的。
- 2012 年《澳大利亞消費者法與公平交易法》(Australian Consumer Law and Fair Trading Act) 作出了如下警告：根據《澳大利亞消費者法》(維多利亞州)，若干法定保證適用於某些商品和服務的供應。這些保證意味著本表格中提到的供應商必須確保其向您提供的娛樂服務——
  - 以應有的謹慎和技能提供； 並
  - 合理地適合您明確或暗指地向供應商告知的任何目的； 且
  - 可能合理地期望取得您已告知供應商的任何成效。

根據 2012 年《澳大利亞消費者法與公平交易法》第 22 條，供應商有權要求您同意這些法定保證不適用於您。如果您簽署本表格，即表示您同意：如果您因所提供的服務不符合這

些保證而死亡或受傷，您根據 2012 年《澳大利亞消費者法與公平交易法》起訴供應商的權利將被免除、限制或按照本表格中規定的方式進行修改。

**請注意：**如果您的死亡或受傷是由於供應商的重大過失造成的，則本表格中規定的對您權利的變更不適用。與作出或不作出某一行為相關的**重大過失**是指在有意識或無意識的情況下，不顧作出或不作出該行為的後果而作出或不作出該作為。請參閱2012年《澳大利亞消費者法與公平交易規則》第 5 條以及2012 年《澳大利亞消費者法和公平交易法》第 22(3)(b) 條。

## 12. 解釋

除非《會員資格協議》中有相反明示或暗示：

- a) 本《會員資格協議》受到維多利亞州法律管轄並根據維多利亞州法律進行解讀；
- b) 插入的標題和副標題僅供參考，並不影響對本《會員資格協議》的解釋；
- c) 本《會員資格協議》中被認為非法、無效、作廢、可作廢或不可執行的任何條款必須在必要的範圍內仔細解讀，以確保其不是非法、無效、作廢、可作廢或不可執行的，而如果無法解讀某一條款，則該條款是可分割的，且不影響該條款的其餘部分或本《會員資格協議》中其他條款的有效性或可執行性；
- d) 本《會員資格協議》包含雙方對其中所述主要內容的完整理解，並且影響這些主要內容的所有先前協議、陳述、保證、解釋和承諾（無論明示或暗示）均會被本《會員資格協議》所取代並失去效力；
- e) 如果要求在非工作日的某一天支付某一款項或完成其他事項，則該款項或事項必須在下一個工作日支付或完成；
- f) 本《會員資格協議》中提及的：
  - I. 法規包括其中的規定以及任何規定的合併、修訂、重新制定或替換；
  - II. 某人包括公司、合伙企業、合資企業、協會、公司或其他法人團體；
  - III. 某人包括此人的法定個人代表、繼承人和受讓人；
  - IV. 任何不再存在或已重組、更名、被替代的機構
  - V. 或其權力或職能已被撤銷或轉移到另一個機構或部門的機構，是指作用或目標與先前機構最為接近的機構；
  - VI. 條款、附表或附錄是指本《會員資格協議》的條款、附表或附錄；

- VII. 本文件或其他文件也包括變更或替換的文件，無論各方身份發生任何變化；
- VIII. 書面形式包括以清晰、永久和可見的形式表達或複製文字的所有方式；
- IX. 「\$」或「澳元」是指澳大利亞元；
- X. 單數也包括複數，反之亦然；以及
- XI. 某一性別也包括其他性別。